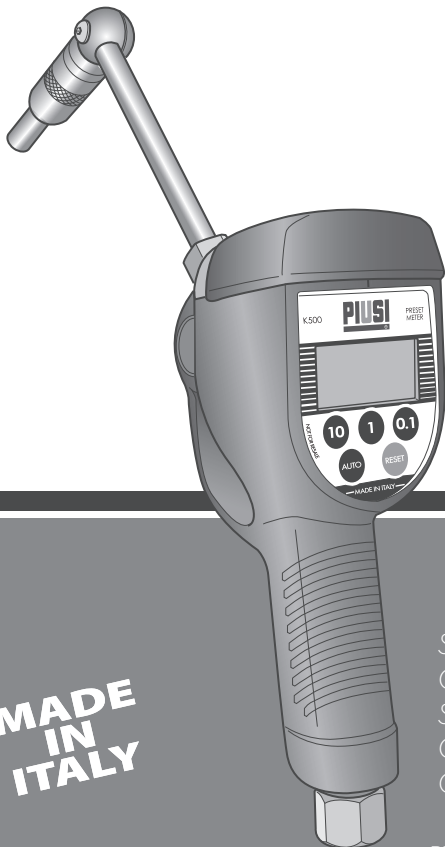


PIUSI

*Fluid Handling
Innovation*

K500 PRESET BATCH METER



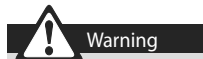
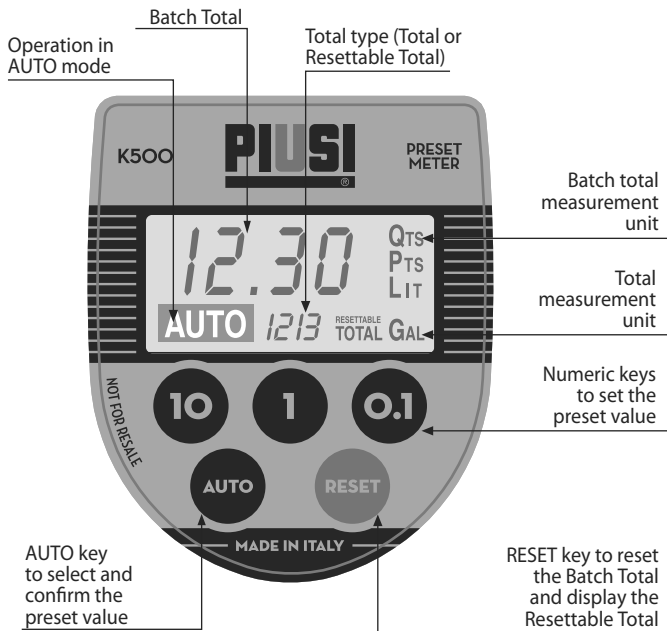
**MADE
IN
ITALY**

Short guide
Guide rapide
Schnellfuhrer
Guida rapida
Guía rapida

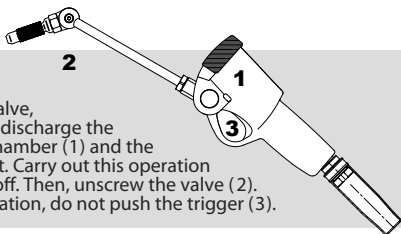
**EN
FR
DE
IT
ES**

BULLETIN MO093D ML_02

SHORT GUIDE



In case of manual anti-drip valve, after using, it is important to discharge the overpressure between the chamber (1) and the manual valve (2) of the spout. Carry out this operation while the pump is switched off. Then, unscrew the valve (2). During this discharging operation, do not push the trigger (3).



A Dispensing in manual mode

If the METER is off, type RESET to re-start it.
The METER displays:

Last amount dispensed.



Non-resettable Total.

To reset the Batch Total press RESET.

The METER will display:

Reset Batch Total.



Resettable Total.

To RESET the Resettable Total, press and hold down the RESET key.
The METER will display:



Resettable Total.

Pull the trigger to dispense.



Release the trigger to stop dispensing.



B Setting the PRESET value for AUTO mode dispensing

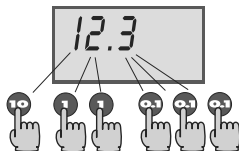
Setting a new PRESET value.

If the METER is off, type RESET to re-start it. METER displays:



Non-resettable Total.

To select a new PRESET value (for example 12.3) use the numeric keys.



The METER displays:

Selected value.



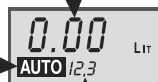
Blinking message AUTO.

To confirm the PRESET value, **press and hold down the AUTO key** until the METER displays:



Reset Batch Total.

AUTO message **not** blinking.



Selected value.

METER is ready to start dispensing in AUTO mode (see paragraph C).

Selecting a PRESET value of frequent use.

METER stores:

AUTO last:
the last PRESET value used

AUTO 1-2-3-4-5:
five different PRESET values of frequent use.

If the unit is off, type RESET to re-start it.
The METER displays:

Last amount dispensed.



Non-resettable total.

Press **AUTO**.
The METER displays the
PRESET value stored in
AUTO LAST.



PRESET value.



Blinking
message **AUTO LAST**.

Press **AUTO** again. The
METER displays the PRESET
value stored in **AUTO 1**.



PRESET value.

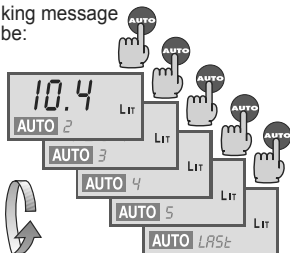


Blinking
message **AUTO 1**.

To display the other stored
values, press **AUTO** as many
times as necessary to reach
the desired values.



Blinking message
will be:



To confirm a PRESET
value **press and hold**
down the AUTO key
until the METER
displays:



Reset Batch Total.

AUTO message
Not blinking.



Selected value.

METER is ready to start dispensing in AUTO mode (see paragraph C).

C Dispensing in AUTO mode

• To start dispensing:

Pull the trigger completely and then release it.

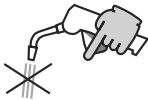


The trigger thus remains locked in open position. **Now dispensing can continue in AUTO mode**



• To stop manually dispensing in progress:

Pull again the trigger completely and then release it.



Warning

In any case the operator must attend to the METER while dispensing in AUTO mode in order to avoid any oil spillage

• Automatic stop:

The supply automatically stops when the pre-set value is reached..

The AUTO indication disappears from the LCD.



• Manual resumption of the dispensing (TOPPING UP):

Once dispensing has been carried out in AUTO mode, the METER allows the user to continue the dispensing operation, if necessary.

To carry out the TOPPING UP, **DO NOT type RESET** and pull the trigger.

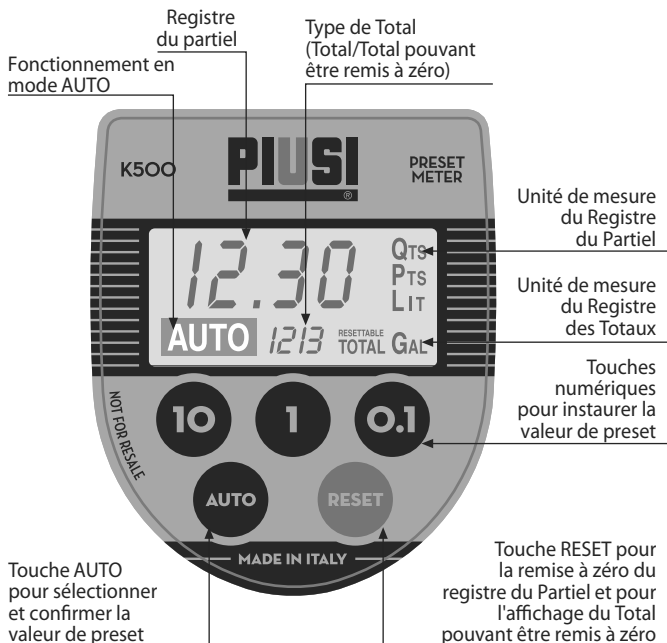


The dispensed amount is added to the previous one in AUTO mode. The **PRESET** value previously set, displayed in the Total, **starts blinking** to indicate that the pre-set value has been exceeded.



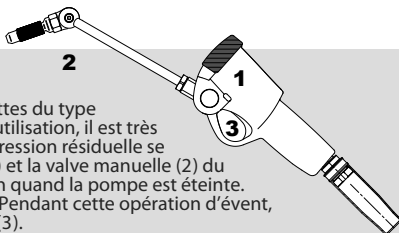
Blinking value.

GUIDE RAPIDE



Attention

S'il existe une valve anti-gouttes du type manuel, en fin de journée d'utilisation, il est très important de décharger la pression résiduelle se trouvant dans la chambre (1) et la valve manuelle (2) du bec. Effectuer cette opération quand la pompe est éteinte. Ensuite, dévisser la valve (2). Pendant cette opération d'évent, **NE PAS** actionner la détente (3).



A Distribution en mode MANUEL

Si le METER est éteint, pressez la touche RESET pour le rallumer.

Le METER affiche:

Dernière distribution effectuée.



Total général qui **NE PEUT PAS** être remis à zéro.

Pour remettre à zéro le Partiel, pressez la touche RESET.

Le METER affiche:

Partiel remis à zéro.



Total général (qui peut être remis à zéro).

Pour remettre à zéro le Total qui peut être remis à zéro, pressez sans la lâcher la touche RESET.

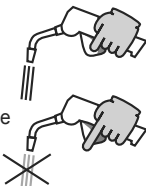
Le METER affiche:



Total remis à zéro.

Appuyez sur la gâchette pour distribuer.

Relâchez la gâchette pour interrompre la distribution.



B Sélection d'une valeur de PRESET pour la distribution en mode AUTO

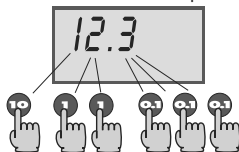
Mise au point directe d'une nouvelle valeur de PRESET

Si le METER est éteint, pressez la touche RESET pour le rallumer. Le METER affiche:



Total général qui **NE PEUT PAS** être remis à zéro.

Pour sélectionner une nouvelle valeur de PRESET (par exemple 12,3), utilisez les touches numériques.



Le METER affiche:

Valeur sélectionnée.



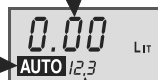
Indication AUTO clignotante.

Pour confirmer la valeur de PRESET, **pressez sans la lâcher la touche AUTO** jusqu'à ce que le METER affiche:



Partiel remis à zéro.

L'indication AUTO ne clignote plus.



Valeur sélectionnée.

METER est prêt à commencer une distribution en mode AUTO (voir paragraphe C).

Sélection d'une valeur de PRESET PRESECTIONNEE

Le METER garde en mémoire:

AUTO last:

La dernière valeur de PRESET programmée, "**AUTO LAST**".

AUTO 1-2-3-4-5:

cinq valeurs de PRESET différents utilisées fréquemment "**AUTO 1 ... AUTO 5**".

Si le METER est éteint, pressez la touche RESET pour le rallumer. Le METER affiche:

Dernière distribution effectué.



Total général qui NE PEUT PAS être remis à zéro.

Pressez AUTO.
le METER affiche le valeur de PRESET mémorisée dans AUTO LAST.



Valeur de PRESET.



Indication AUTO LAST clignotante.

En pressant encore AUTO, le METER affiche le valeur de PRESET memorisée dans AUTO 1:



Valeur de PRESET.

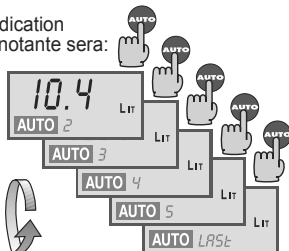


Indication AUTO 1 clignotante.

Pour afficher les autres valeurs sauvegardées, pressez plusieurs fois sur la touche AUTO jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.



L'indication clignotante sera:



Pour confirmer la valeur de PRESET, **pressez sans la lâcher la touche AUTO** jusqu'à ce que le METER affiche:



Partiel remis à zéro.

L'indication AUTO ne clignote plus.



Valeur sélectionnée.

METER est prêt à commencer une distribution en mode AUTO (voir paragraphe C).

C Distribution en mode AUTO

• Pour commencer la distribution:

Appuyez **à fond** sur la gâchette, puis relâchez-la.

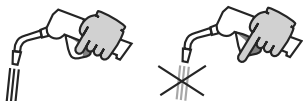


La gâchette reste bloquée en ouverture et la distribution peut continuer en absence de l'opérateur.



• Pour interrompre manuellement la distribution en cours:

Appuyez à nouveau **à fond** sur la gâchette, puis relâchez-la.



Attention

Cependant l'opérateur doit toujours surveiller le METER pendant la distribution en mode AUTO afin d'éviter que des causes externes puissent provoquer des fuites accidentelles d'huile.

• Arrêt automatique de la distribution:

La distribution s'arrête automatiquement lorsque la valeur présélectionnée est atteinte.

L'indication AUTO disparaît de l'afficheur.



• Poursuite manuelle de la distribution (remplissage à ras bord)

Une fois la distribution en mode AUTO terminée, le METER permet de continuer manuellement la distribution.

Pour effectuer le remplissage à ras bord, **NE pressez PAS la touche RESET** et appuyez sur la gâchette.



La quantité ainsi distribuée est additionnée à la précédente distribuée en mode AUTO.

La valeur de PRESET programmée précédemment, affichée dans le registre du Total **commence à clignoter** pour souligner le dépassement de la valeur programmée.



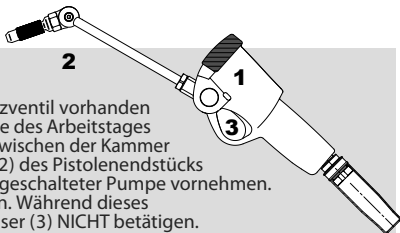
Valeur clignotante.

SCHNELLFÜHRER



Achtung

Sollte ein manuelles Tropfschutzventil vorhanden sein, ist es sehr wichtig, am Ende des Arbeitstages den Restdruck abzulassen, der zwischen der Kammer (1) und dem manuellen Ventil (2) des Pistolenendstücks besteht. Diesen Vorgang bei abgeschalteter Pumpe vornehmen. Dann das Ventil (2) abschrauben. Während dieses Entlüftungsvorgangs den Auslöser (3) NICHT betätigen.



A Abgabe mit MANUELLER Betriebsart

Zum Einschalten die Taste RESET betätigen. METER zeigt:

Zuletzt durchgeführte Abgabe



NICHT rückstellbare allgemeine Gesamtmenge.

Zum Rückstellen der Teilmenge auf RESET drücken. METER zeigt:

Rückgestellte Teilmenge.



Rückstellbare allgemeine Gesamtmenge.

Zum Rückstellen der rückstellbaren Gesamtmenge die Taste RESET betätigen und gedrückt halten. METER zeigt:



Rückgestellte allgemeine Gesamtmenge

Zur Abgabe den Auslöser betätigen.



Zum Unterbrechen der Abgabe den Auslöser loslassen.



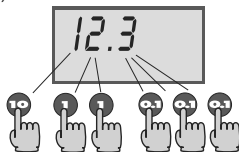
B Wahl eines VOREINSTELLUNGSwertes zur abgabe mit AUTOMATISCHER Betriebsart

Direkteingabe eines neuen VOREINSTELLUNGS-Wertes

Zum Einschalten die Taste RESET betätigen. METER zeigt:



NICHT rückstellbare allgemeine Gesamtmenge. Zur Wahl eines neuen VOREINSTELLUNGS-Wertes (z. B. 12,3) die Zifferntasten verwenden.



METER zeigt:
Gewählter Wert.



Blinkende Angabe AUTO.

Zur Bestätigung des eingegebenen VOREINSTELLUNGSWERTES die Taste **AUTO** betätigen und solange gedrückt halten, bis METER folgendes anzeigt:



Rückgestellte Teilmenge.

Nicht blinkende Angabe AUTO



Valore selezionato.

METER ist bereit, eine Abgabe mit automatischer Betriebsart zu starten (siehe Abschnitt C).

Wahl eines voreingegebenen VOREINSTELLUNGSWERTES

METER speichert:

AUTO last:

Den eingegebenen letzten VOREINSTELLUNGS-Wert "AUTO-LAST".

AUTO 1-2-3-4-5:

5 verschiedene, häufig verwendete VOREINSTELLUNGS-Werte "AUTO 1...AUTO 5".

Zum Einschalten die Taste RESET betätigen. METER zeigt:

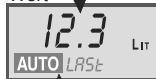
Zuletzt durchgeführte Abgabe.



NICHT rückstellbare allgemeine Gesamtmenge
Auf AUTO drücken. METER zeigt den in AUTO LAST gespeicherten VOREINSTELLUNGS-Wert.



VOREINSTELLUNG
S-Wert



Blinkende Angabe AUTO LAST

Erneut auf AUTO drücken.
METER zeigt den in AUTO 1 gespeicherten Voreinstellungs-Wert:



VOREINSTELLUNGS-Wert

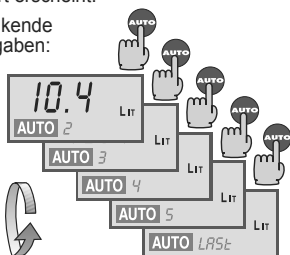


Blinkende Angabe AUTO 1

Um auch die anderen gespeicherten Werte anzuzeigen, mehrmals AUTO betätigen, bis der gewünschte Wert erscheint.



Blinkende
Angaben:



Zur Bestätigung des eingegebenen VOREINSTELLUNGS WERTES **die Taste AUTO betätigen und solange gedrückt halten**, bis METER folgendes anze



Rückgestellte Teilmenge.

Nicht blinkende
Angabe AUTO



Gewählter Wert.

METER ist bereit, eine Abgabe mit automatischer Betriebsart zu starten (siehe Abschnitt C).

C AUTOMATISCHE Abgabe

• Zum Starten der Abgabe:

Den Auslöser **ganz** drücken und wieder loslassen.

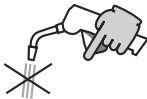
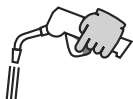


Der Auslöser bleibt auf Öffnung blockiert und die **Abgabe wird ohne den Bediener fortgesetzt**.



• Zur manuellen Unterbrechung der laufenden Abgabe:

Erneut den Auslöser **ganz** drücken und wieder loslassen.



Achtung

Trotzdem muß der Bediener METER während der AUTOMATISCHEN Abgabe im Auge behalten, damit kein Öl verschüttet wird.

• Automatischer Abgabestopp:

Die Abgabe stoppt automatisch, wenn der voreingestellte Wert erreicht wurde.

Die Angabe AUTO verschwindet von der LCD.



• Manuelle Fortsetzung der Abgabe (NACHFÜLLEN)

Nach Abschluß der AUTOMATISCHEN Abgabe läßt METER auf jeden Fall zu, daß die Abgabe manuell fortgesetzt werden kann.

Zum NACHFÜLLEN **RESET nicht betätigen** und den Auslöser drücken.

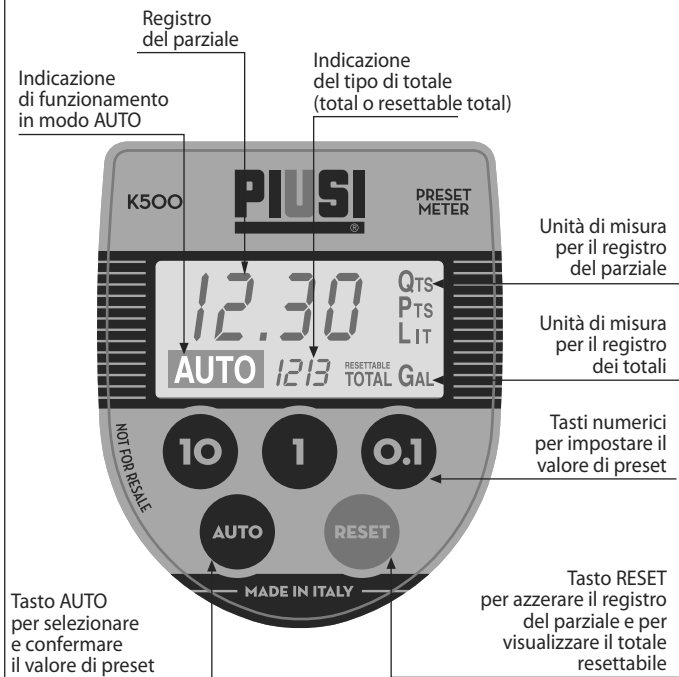


Die derartig abgegebene Menge wird der vorherigen AUTOMATISCHEN Abgabe hinzugerechnet. Der zuvor eingegebene, im Gesamtmenge-Register angezeigte **VOREINSTELLUNGS-Wert beginnt zu blinken, um die Überschreitung des eingegebenen Wertes hervorzuheben.**



Blinkender Wert

GUIDA RAPIDA



Attenzione

Se è presente una valvola antigoccia di tipo manuale, al termine della giornata di utilizzo, è molto importante scaricare la pressione residua presente tra la camera (1) e la valvola manuale (2) dello spout. Eseguire questa operazione a pompa spenta. Quindi, svitare la valvola (2). Durante questa operazione di sfiato, NON azionare il grilletto (3).



A Erogazione in modo MANUALE

Se METER è spento battere RESET per riaccenderlo.
METER visualizza:



Ultima erogazione effettuata.



Totale generale NON azzerabile.

Per azzerare il parziale premere RESET.
METER visualizza:



Parziale azzerato.



Totale generale azzerabile.

Per azzerare il Totale resettabile premere e mantenere premuto il tasto RESET.
METER visualizza:



Totale generale azzerato.

Azionare il grilletto per erogare.



Rilasciare il grilletto per interrompere l'erogazione



B Selezione di un valore di PRESET per erogare in modo AUTO

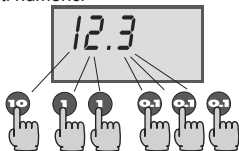
Impostazione diretta di un nuovo valore di PRESET

Se METER è spento battere RESET per riaccenderlo. METER visualizza:



Totale generale NON azzerabile.

Per selezionare un nuovo valore di PRESET (per esempio 12,3) utilizzare i tasti numerici



METER visualizza:

Valore selezionato.



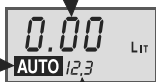
Indicazione AUTO lampeggiante.

Per confermare il valore di PRESET impostato **battere e tenere premuto il tasto AUTO** sino a che METER visualizza:



Parziale azzerato.

Indicazione AUTO non lampeggiante



Valore selezionato.

METER è pronto per iniziare una erogazione in modo AUTO (vedere punto C).

Selezione di un valore di PRESET preimpostato

METER memorizza:

AUTO last:

L'ultimo valore di PRESET impostato **"AUTO LAST"**.

AUTO 1-2-3-4-5:

cinque diversi valori di PRESET di uso frequente
"AUTO 1 ... AUTO 5"

Se METER è spento battere RESET per riaccenderlo. METER visualizza:

Ultima erogazione effettuata.



Totale generale NON azzerabile

Premere **AUTO**.
METER visualizza il valore di PRESET memorizzato in **AUTO LAST**.



Valore di PRESET.



Indicazione **AUTO LAST** lampeggiante.

Premendo di nuovo **AUTO**
METER visualizza il valore di PRESET memorizzato in **AUTO 1**:



Valore di PRESET.

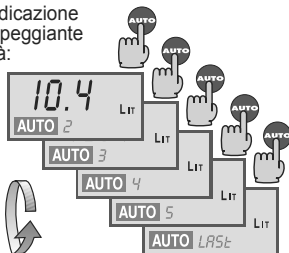


Indicazione **AUTO 1** lampeggiante.

Per visualizzare gli altri valori memorizzati, premere più volte **AUTO** fino ad arrivare a quello desiderato.



L'indicazione lampeggiante sarà:



Per confermare il valore di PRESET impostato **battere e tenere premuto il tasto AUTO** sino a che METER visualizza:



Parziale azzerato.

Indicazione **AUTO non** lampeggiante



Valore selezionato.

METER è pronto per iniziare una erogazione in modo AUTO (vedere punto C).

C Erogazione in modo AUTO

• Per iniziare l'erogazione:

Premere **a fondo** il grilletto, quindi rilasciarlo.

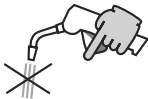
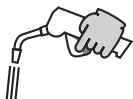


Il grilletto rimane bloccato in apertura e l'erogazione può proseguire in assenza dell'Operatore.



• Per interrompere manualmente l'erogazione in corso:

Premere nuovamente **a fondo** il grilletto, quindi rilasciarlo.



Attenzione

L'operatore è comunque tenuto a sorvegliare il METER durante l'erogazione AUTO per evitare che fattori esterni possano causare spandimenti di olio.

• Arresto automatico dell'erogazione:

L'erogazione si arresta automaticamente al raggiungimento del valore preselezionato.

L'indicazione AUTO scompare dall'LCD



• Proseguimento manuale dell'erogazione (RABBOCCO)

Completata l'erogazione in modo AUTO, METER consente comunque di proseguire manualmente l'erogazione se desiderato.

Per effettuare il RABBOCCO, **NON** battere RESET e premere il grilletto



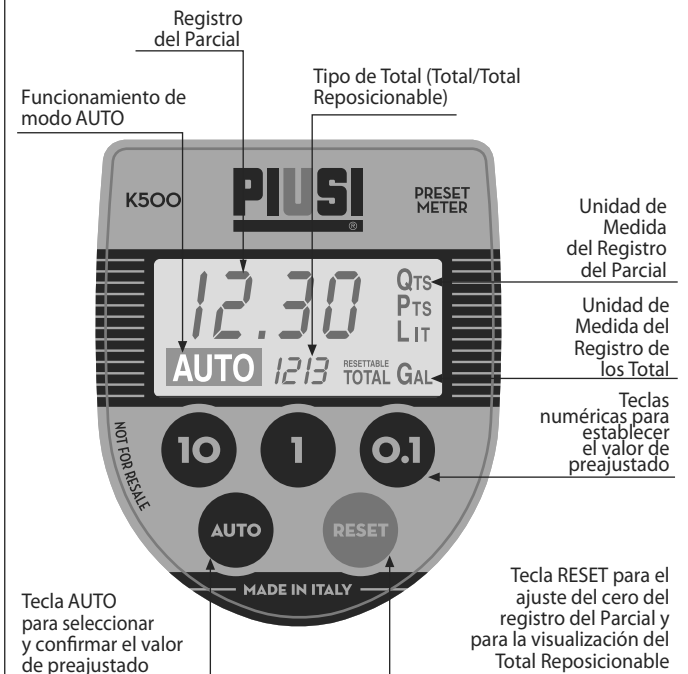
La quantità così erogata viene sommata alla precedente erogata in modo AUTO.

Il valore di PRESET precedentemente impostato, visualizzato nel registro del Totale, **inizia a lampeggiare per sottolineare il superamento del valore impostato.**



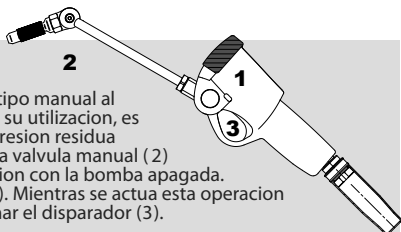
Valore lampeggiante.

GUÍA RÁPIDA



Atención

Si hay una valvula antigota de tipo manual al final del dia, acabo de terminar su utilizacion, es muy importante descargar la presion residua presente entre la camara (1) y la valvula manual (2) del spout. Efectuar esta operacion con la bomba apagada. Luego destornillar la valvula (2). Mientras se actua esta operacion de desfogue, no hagan funcionar el disparador (3).



A Para suministrar de modo MANUAL

Si el METER está apagado apretar REPOSICIÓN para volver a encenderlo.
El METER visualiza:

Último suministro efectuado.



Total general NO reposicionable.

Para resetear el parcial apretar REPOSICIÓN.
El METER visualiza:

Parcial reseteado.



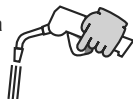
Total general reposicionable.

Para resetear el Total reposicionable pulsar y mantener apretada la tecla REPOSICIÓN.
El METER visualiza:



Total general reseteado.

Accionar el gatillo para suministrar.



Soltar el gatillo para interrumpir el suministro.



B Selección de un valor de PREAJUSTE para suministrar de modo AUTO

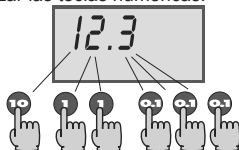
Fijación directa de un nuevo valor de PREAJUSTE

Si el METER está apagado apretar REPOSICIÓN para volver a encenderlo.
El METER visualiza:



Total general NO reposicionable.

Para seleccionar un nuevo valor de PREAJUSTE (por ejemplo 12,3) utilizar las teclas numéricas.



El METER visualiza:

Valor seleccionado.

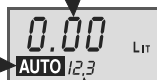


Indicación AUTO intermitente.

Para confirmar el valor de PREAJUSTE introducido pulsar y mantener apretada la tecla AUTO hasta que el METER visualice:



Parcial reseteado.



Indicación AUTO no intermitente.

Valor seleccionado.

METER esta listo para empezar un suministro de modo AUTO (véase párrafo C).

Selección de un valor de PREAJUSTE

El METER mantiene en memoria:

AUTO last:
el último valor de PREAJUSTE introducido **"AUTO LAST"**.

AUTO 1-2-3-4-5:
cinco valores diversos de PREAJUSTE de uso frecuente **"AUTO 1...AUTO 5"**

Si el METER está apagado pulsar REPOSICIÓN para volverlo a encender. El METER visualiza:

Último suministro efectuado.



Total general NO reposicionable.

Pulsar **AUTO**.
El METER visualiza:
el valor de PREAJUSTE memorizado en **AUTO LAST**.

Valor de PREAJUSTE.



Indicación **AUTO LAST** intermitente.

Pulsando de nuevo **AUTO** el METER visualiza el valor de PREAJUSTE memorizado en **AUTO 1**:

Valor de PREAJUSTE.

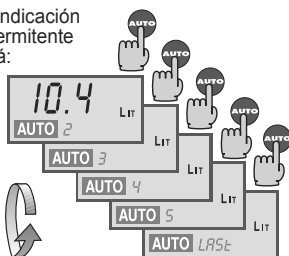


Indicación **AUTO 1** intermitente.

Para visualizar los otros valores memorizados, pulsar varias veces **AUTO** hasta llegar al valor deseado.



La indicación intermitente será:



Para confirmar el valor de PREAJUSTE introducido **pulsar y tener apretada la tecla AUTO** hasta que el METER visualice:



Parcial reseteado.

Indicación **AUTO no** intermitente.



Valor seleccionado.

METER esta listo para empezar un suministro de modo AUTO (véase párrafo C).

C Suministro de modo AUTO

• Para iniciar el suministro:

Apretar **a fondo** el gatillo y a continuación soltarlo.

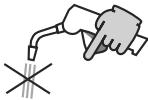


El gatillo permanece bloqueado en apertura y el suministro puede proseguir en ausencia del Operador.



• Para interrumpir manualmente el suministro en curso:

Apretar nuevamente **a fondo** el gatillo y a continuación soltarlo.



Atención

De todas formas el operador debe cuidar el METER durante el suministro en AUTO para evitar que causas externas puedan causar especiales derrames de aceite.

• Parada automática del suministro:

El suministro se para automáticamente al alcanzar el valor preseleccionado.

La indicación AUTO desaparece del LCD.



• Proseguimiento manual del suministro (RELLENO)

Completado el suministro de modo AUTO, el METER permite de cualquier forma proseguir manualmente el suministro si se desea.

Para efectuar el RELLENO, **NO** pulsar **REPOSICIÓN** y apretar el gatillo.



La cantidad suministrada de este modo se suma a la suministrada precedentemente de modo AUTO. El valor de **PREAJUSTE**, visualizado en el registro del Total, **inicia a centellear para subrayar la superación del valor introducido.**



Valor intermitente.



*Fluid Handling
Innovation*

piusi.com
PIUSI SpA • Suzzara MN Italy

BULLETIN MOO93D ML_O2

05.2023